

**DK
GB
RU**

**Betjeningsvejledning
Manual
Руководство по эксплуатации**

HP 140 - HP 170



**VIGTIGT:
IMPORTANT:
ВАЖНО:**

**MASKINEN SKAL OPBEVARES FROSTFRIT!
THE MACHINE MUST BE STORED FREE OF FROST!
МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ СОХРАНЕНА НЕОБЛЕДЕНЕВШЕМ!**

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforskrifter	4
Identifikation af delene	7
Produkt beskrivelse.....	8
Montering.....	8
Betjening.....	9
Opbevaring	11
Vedligeholdelse	11
Fejlfinding	12
Tekniske specifikationer.....	13

Table of Contents

Safety regulations	14
Description of parts	17
Product description	18
Assembly	19
Storage	21
Maintenance	22
Disposal	22
Troubleshooting	23
Technical specifications	24

Содержание

Правила техники безопасности.....	25
Описание компонентов	28
Описание устройства	30
Монтаж.....	30
Управление.....	31
Хранение	33
Техобслуживание	33
Поиск неисправностей	34
Техническая спецификация.....	35

Registrering af produkt / Reservedele

Registrer dit produkt online på "Mit Texas". Mit Texas findes på vores www.texas.dk

Efter registrering kan Texas give dig en endnu bedre service.

Når du har registreret dit produkt, sørger Texas for at tilknytte relevant information til produktet såsom reservedelstegning, manual, fejlfinding m.m. Derudover kan Texas kontakte dig med relevant information vedrørende dit produkt.

Reservedelstegning over alle Texas' produkter findes på vores hjemmeside www.texas.dk

Finder du selv varenumre, giver det en hurtigere ekspedition.

Reservedele kan købes online på www.texas.dk eller kontakt din nærmeste forhandler.

Du finder forhandlerliste på Texas' hjemmeside.




Sikkerhedsforskrifter

Advarsel: Læs instruktionerne før brug




Sikkerhedssymboler anført på produktet.

Tabellen nedenfor viser og beskriver sikkerhedssymboler, der kan være anført på produktet. Sikre du forstår og kan følge alle, før du går i gang med at arbejde med maskinen.

Symbol	Navn	Forklaring
	Læs manualen	Vi anbefaler at du før brug, grundigt læser og følger de sikkerhedsinstruktioner der foreskrevet i denne manual. Opbevar manualen til senere brug eller i tilfælde af ejerskifte.
	Sikkerhedsadvarsel	Vær særlig agtpågivende ved sikkerhedsadvarsler markeret med dette symbol.
	Sikkerhedsadvarsel	Vær særlig agtpågivende ved sikkerhedsadvarsler markeret med dette symbol.
	Tips	Anbefalinger vedrørende betjeningen af maskinen og arbejdsgang.
	Bortskaffelse	Bortskaffelse af elektriske produkter må ikke ske sammen med almindeligt husholdningsaffald. Elektriske produkter skal deponeres på et genbrugscenter og bortskaffes på korrekt vis.
	Øjenbeskyttelse	Brug altid øjenbeskyttelse eller maske, under driften af maskinen.
	Klasse 2 konstruktion	Dobbelt isoleret
	Sikkerhedszone	For at begrænse risikoen for personskader, bør ingen personer opholde sig i den 15 meter sikkerhedszone

	Forholdsregler	Fjern straks tændrørshætten beskadiget eller flækket ledning
	Støj niveau	Støj niveau dB(A)
	Fare	Risiko for elektrisk chok

Du bør især være særligt agtpågivende ved sikkerhedsinstruktioner, der er markeret med de nedenfor viste symbol.

Symbol	Betydning	Forklaring
	Fare	Angiver en farlig situation, som hvis ikke undgået, vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.
	Advarsel	Angiver en farlig situation, som hvis ikke undgået, kunne resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.
	Forsigtig	Angiver en farlig situation, som hvis ikke undgået, kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

Anmærkninger markeret med forsigtig, angiver en situation som kan forårsage skade på ejendom

Vigtige sikkerhedsinstruktioner.

- Læs og forstå hele manualen grundigt før brug.
- Højtryksrensere må ikke bruges af børn eller personer
- Lær hvordan man hurtigt stopper maskinen og fjerner vandtrykket. Lær hvordan man betjener maskinen.
- Vær altid agtpågivende når maskinen betjenes.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller under påvirkning af euforiserende stoffer eller medicin, mærket med rød advarsel symbol.

- Den der betjener maskinen er ansvarlig for personer i arbejdsområdet.
- Sørg altid for at have et stabilt fodfæste og en god balance.
- Følg vedligeholdelsesvejledningen som er beskrevet i denne manual.
- Dette produkt er dobbeltisoleret og opfylder de gældende EU krav for elektriske produkter.
- Hvis produktet har funktionsfejl eller ikke virker, så sørg for at afbryde den elektriske strøm først, for at undgå elektrisk stød.
- Maskinen må ikke startes eller benyttes i regnvejr eller lign. da man risikerer at få et elektrisk stød.
- Rør ikke stikkontakten med våde hænder.
- Afbryd altid for strømforsyningen før der skal foretages nogen form for vedligeholdelse, rengøring eller reparation på maskinen.
- Når maskinen kører skal der være en konstant vandforsyning. Uden vandcirkulation vil pakningerne blive ødelagt.
- Denne maskine må kun bruges til rent vand. Brug ikke ætsende kemikalier.
- Brug kun originale reservedele af hensyn til sikkerhed og garanti. Brug ikke maskinen før der er skiftet reservedele, hvis noget er defekt.

Højtryksvandstråler

1. Brug ikke maskinen i nærheden af andre personer.
2. Vandstråler fra en højtryksrenser kan under udvisning af forsømmelighed være farligt.
3. Strålen må, aldrig rettes mod noget personer, elektriske dele eller selve maskinen.
4. Sigt ikke strålen imod dig selv f.eks. for at spule dit fodtøj eller lign.
5. Børn og hunde må ikke opholde sig i nærheden, imens højtryksrenseren bruges.
6. Brug beskyttelsesbriller og evt. støvmaske, ved arbejde med maling eller gift

Strøm og ledning sikkerhed

1. Brug kun forlængerledning som er godkendt til udendørs brug
2. Forsynings- og forlængerledningen skal være vandtæt.
3. Forsynings- og forlængerledningen må ikke være beskadiget.
4. Hvis forsyningsledningen er beskadiget må den kun skiftes af en service-tekniker.
5. Undersøg forsynings- og forlængerledningen før brug og udskift den hvis den er ødelagt.
6. Ikke godkendte og beskadigede ledninger kan være livsfarlige.
7. Hold forsynings- og forlængerledningen tør og fri af jorden.
8. Hold ledningen væk fra varme og fra skarpe kanter.

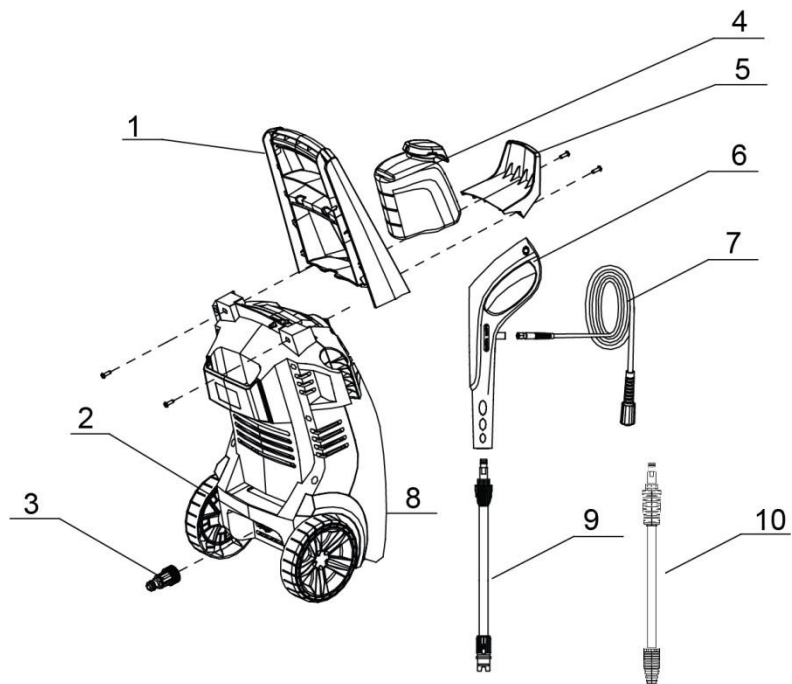
**SLUK altid for hovedafbryder før forlængerledningen trækkes ud.
Advarsel! Fare for elektrisk chok**

. Konsulter eventuelt en autoriseret elektriker for at sikre en korrekt tilslutning

Identifikation af delene

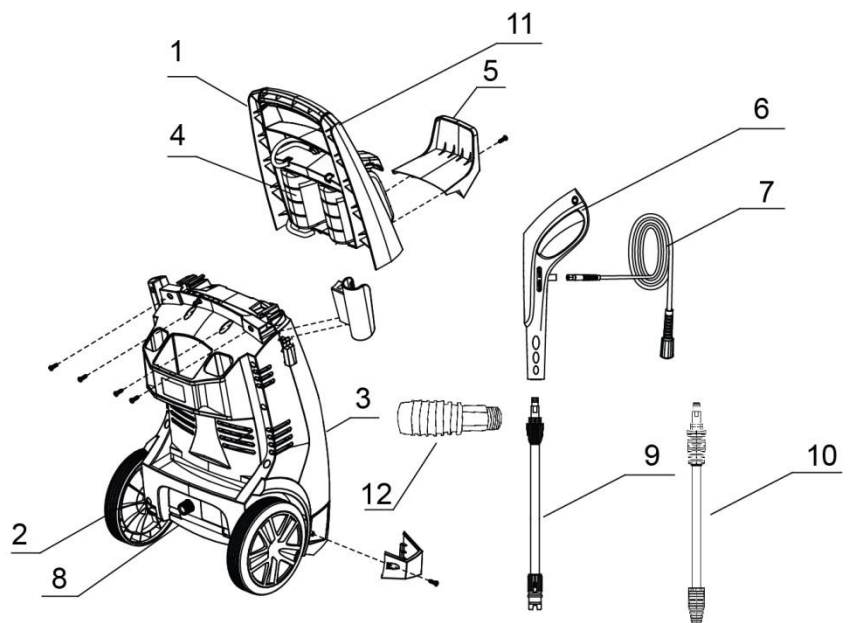
HP 140

1. Håndtag
2. Hjul
3. Vand tilslutning
4. Sæbebeholder
5. Slange ophæng
6. Sprøjte pistol
7. Højtryksslange
8. Afløbsstuds
9. Justerbar lanse
10. Turbo lanse



HP 170

1. Håndtag
2. Hjul
3. Vand tilslutning
4. Sæbebeholder
5. Slange ophæng
6. Sprøjte pistol
7. Højtryksslange
8. Afløbsstuds
9. Justerbar lanse
10. Turbo lanse
11. Sæbedispenser
12. Tilslutningsadapter



Produkt beskrivelse

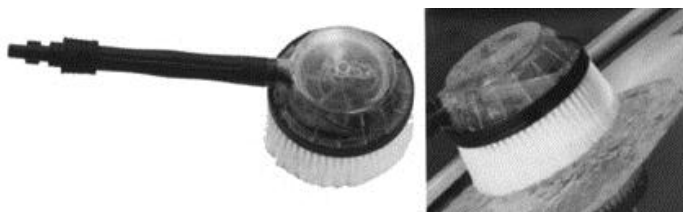
Generel anvendelse

Højtryksrenseren er beregnet til at højtryksrense køretøjer, maskiner, bygninger og facader m.m. i den private husholdning.

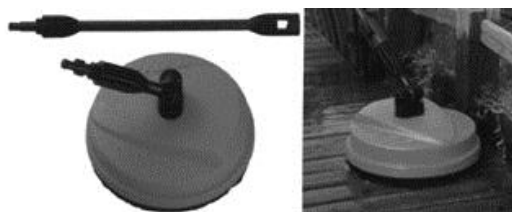
Advarsel: Lansen og dysen må ikke modificeres.

Ekstraudstyr (tilkøb)

Roterende børste: 90063046



Terrasse børste: 90063047



For at montere ekstraudstyret på HP 170 er det nødvendigt at bruge adapter. Adapter medfølger ekstraudstyr (tilkøb)





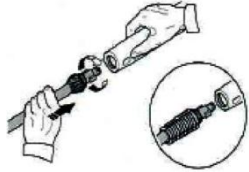
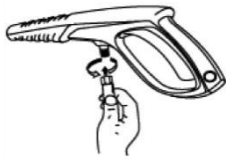
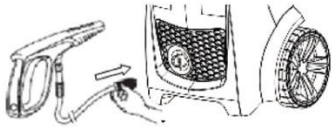
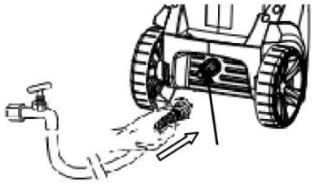
Termisk sensor

Den termiske sensor beskytter motoren imod overbelastning. Maskinen kan genstartes når motoren igen er afkølet

Vigtigt! Der kan forekomme et mindre spændingsfald, når højtryksrenseren startes.

Montering

1. Anbring højtryksrenseren på et stabilt underlag	
2. Tilslut slangen til beholderen.	

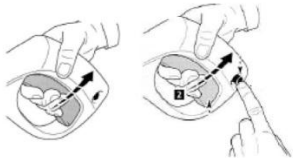
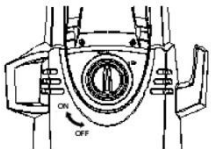
<p>3. Monter lansen på sprøjte pistolen</p>	
<p>4. Forbind sprøjte pistolen til højtryksslangen</p>	
<p>5. Tilslut højtryksslangen til afløbsstuds på højtryksrenseren</p>	
<p>6. Tilslut vandslange til Vandstuds tilslutning på højtryksrenseren</p>	

Note: Vandslangen skal have diameter på mindst 0,5"

Advarsel: Vandet der tilføres må ikke være varmt

Sikre at spænding og frekvens (Volt/Hz) stemmer overens med de tekniske specifikationer

Betjening

<p>1. Tænd for vandet ved vandhanen</p>	
<p>2. Frigør sikkerhedslåsen på sprøjte pistolen. Hold håndtaget indtil det resterende tryk og luft i slangen er sluppet ud.</p>	
<p>3. Hold håndtaget inde og tænd for maskinen drej knappen til position ON</p>	
<p>4. Hold altid håndtaget inde når motoren startes.</p>	

Note: Motoren køre kun når håndtaget holdes inde

Betjeningen af dysen

- Vandtrykket kan justeres
- Vandstrålen kan justeres i forskellige variationer

Åben for vandet først, og derefter kan trykket og strålen justeres.

Justering af vandtrykket model HP 140

Trykket kan justeres i styrker fra lav til høj



Justering af vandstrålen model HP 140

Strålen kan enten være smal eller bred.



Justering af vandtrykket model HP 170

Trykket kan justeres i styrker fra lav til høj



Justering af vandstrålen model HP 170

Strålen kan enten være smal eller bred.



Advarsel: Juster ikke dysen imens pistolen er aktiveret og vandet løber

Turbo lansen

Turbo lansen udskyder en tynd knivskarp ensartet vandstråle der er ideel til fjernelse fastsiddende skidt og snavs. Bemærk at turbolansen ikke kan justeres og at den skarpe og hårde vandstråle kan beskadige skrøbelige overflader såsom lak på en bil eller gummilister

Indstilling af sæbe

Højt vandtryk fortynder sæbe opløsningen Lavt vandtryk giver en mere koncentreret blanding

Sæbedispenser på HP 170

På HP 170 kan du med sæbedispenseren skifte mellem sæbe beholderne.

Tips: hvis du ønsker at indsæbe den flade du skal arbejde på, gør da følgende:

1. Sluk for strømmen til maskinen
2. Skrue helt ned for trykket på dysen
3. Tænd for vandet
4. Aktiverer pistolen og sprøjt (Vigtigt: Ingen tryk fra maskinen)

Vigtigt: Sæben skal fortyndes med vand.

Advarsel: Ætsende sæbe eller rengøringsmiddel, og en alt for koncentreret opløsning kan skade den overflade du arbejder på. Skader her af er ikke omfattet af garantien.

Anbefalet arbejdsgang

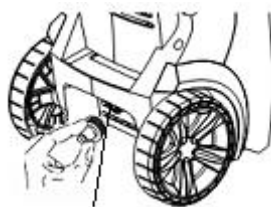
- Opløs snavs ved at sprøjte sæbe direkte på fladen der arbejdes på.
- Lad sæben virke i 1-2 minutter. Sæben må ikke tørre ind
- På vertikale flader, spul fra toppen og nedad
- Undgå at vandet løber ned på rengjort område

Opbevaring

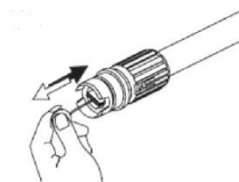
- Sluk maskinen
- Sluk for vandet
- Tøm sæbebeholderen for overskydende rengøringsmiddel
- Tøm slangen og dysen for rest vand i slangen. Hold håndtaget inde indtil der ikke løber mere vand ud af dysen.
- Afsikre sprøjtepistolen
- Fjern stikket fra stikkontakten

Vedligeholdelse

- Afbryd højtryksrenseren fra stikkontakten, før vedligeholdelse.
- Kontrollere og rengør tilslutningsstuds og rengøringsfilter jævnligt og efter behov



- Afmontere lansen fra pistolen; fjern skidt fra dyse åbningen og rengør



Bortskaffelse

Bortskaffelse af elektriske produkter må ikke ske sammen med almindeligt husholdningsaffald. Elektriske produkter skal medbringes til det lokale genbrugscenter og bortskaffes på korrekt vis der.



Fejlfinding

Afbryd højtryksrensere fra stikkontakten, før vedligeholdelse og inspektion.

Sikre dig følgende før kontakter din forhandler

Fejl	Årsag	Anbefalet
Maskinen starter ikke	<ul style="list-style-type: none">• Ikke sat i stikkontakten• Sikringen gået• Fejl på ledning	<ul style="list-style-type: none">• Isæt stikkontakt• Kontrollere og udskift sikring.• Sluk for andre apparater Isæt anden ledning
Ustabilt vandtryk	<ul style="list-style-type: none">• Luft i slangen• Tilstoppet filter• Utæt pakning eller slange	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller om slange og forbindelsen er lufttæt• Rengør eller udskift filter• Rengør eller udskift pakning eller slange
Maskinen stopper	<ul style="list-style-type: none">• Sikringen gået• Termisk sensor aktiveret• Dysen er tilstoppet	<ul style="list-style-type: none">• Udskift sikring. Sluk for andre apparater• Lad maskinen afkøle i 5 min• Rengør dysen
Maskinen banker	<ul style="list-style-type: none">• Luft i vandtilløbs studs• Varierende vandtryk• Dysen tilstoppet• Vandfilter tilstoppet• Slangen snoet	<ul style="list-style-type: none">• Hold håndtaget indtil det resterende tryk og luft i slangen er sluppet ud.• Kontroller om der er nok tryk på vandet• Rengør dyse• Rengør filter• Udbedre
Maskinen tænder og slukker	<ul style="list-style-type: none">• Sprøjte pistolen drypper	<ul style="list-style-type: none">• Kontakt din forhandler

For yderligere informationer kontakt din forhandler

Tekniske specifikationer

HP 140

Spænding	AC220 – 240V, 50Hz
Effekt	1800W
Konstruktions klasse	II
Beskyttelse	IPX5
Vand gennembløb max	6,67 l/min
Temperature	Max 60 C
Trykniveau munden	0,5 MPa
Lydtryk	LpA=77 dB(A) KPA=3dB
Støjniveau	LwA=92dB (A)
Vibration	ah=1.8m/s ² K _{ah} =0.05m/s ²
Vægt	8.9 Kg
Max tryk / Arbejdstryk	140 Bar / 100 Bar

HP 170









Spænding	AC220 – 240V, 50Hz
Effekt	2500 W
Konstruktions klasse	II
Beskyttelse	IPX5
Vand gennembløb max	7,3l/min
Temperature	Max 60 C
Trykniveau munden	0,5 MPa
Lydtryk	LpA=77 dB(A) KPA=3dB
Støjniveau	LwA=86dB (A)
Vibration	ah=1.8m/s ² K _{ah} =0.05m/s ²
Vægt	20 Kg
Max tryk / Arbejdstryk	170 Bar / 130 Bar




Safety regulations

Warning: Please read the instructions before use




Safety symbols that appear on the product

The table below shows and describes the safety symbols that may appear on the product. Please read and understand their meaning for safe operation.

Symbol	Name	Explanation
	Read the manual	Please read and understand this manual and the safety information, prior to starting the High-pressure cleaner. Save the instructions for later.
	Safety warning	Be particular cautious by safety warnings marked with this symbol.
	Safety warning	Be particular cautious by safety warnings marked with this symbol.
	Recommendation	Operation advice and working procedure recommendations
	Disposal	Electrical products should not be disposed with the household garbage. Please dispose your electrical product at the recycling centre.
	Eye protection	Always wear eye protection or a mask when operating the machine.
	Class II	Double-isolated construction.
	Safety zone	To reduce the risk of personal injury, no persons should stay within the 15m. safety zone

	Precaution	Immediately remove plug from the power socket if the cord is damaged or broken.
	Sound power level	Sound power level dB(A)
	Hazard	Electrical shock hazard

You must pay particular attention to the safety instructions marked with the following symbol.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	Danger	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death.
	Warning	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	Caution	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

Notes with the written remark **caution** indicates a situation that may result in property damage

Important safety instructions

- Read and understand the manual carefully before use
- The high pressure cleaner must not be used by children.
- Know how to stop the product and release the pressure. Learn how to operate the high pressure cleaner.
- Always be cautious while you operate the machine
- Do **not** operate if you are tired or under influence of psychedelic drugs, alcohol or drugs marked with the read warning symbol.
- The person who operates the machine is responsible for people's safety within the work area.

- Always ensure a steady footing and stable balance.
- Follow the maintenance as described in this manual.
- The machine has a double lag and complies with the valid EU regulations for electrical products.
- To reduce the risk of electrocution, don't run the machine in rain or storm.
- Keep cord dry and off the ground.
- Do not touch the plug with wet hands. It is strictly prohibited to let water leak into the machine.
- Always disconnect the power supply before any kind of maintenance.
- When the machine is running please maintain a constant water supply. Without water circulation the sealing rings of the machine will be damaged.
- This appliance has been designed for clean water only. Do not use corrosive chemicals.
- Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance or cleaning.
- To ensure the appliance safety, please use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the machine before you repaired the damaged.

High-pressure jet safety.

1. Do not use the machine near other people.
2. High-pressure jets can be dangerous, if subject to negligent.
3. The jet must not be pointed directly at a person, electrical equipment or the machine itself.
4. Do not direct the jet against yourself or others in order to clean e.g. foot-wear.
5. Keep out of distance of children and animals
6. We recommend to use eye protection and possibly safety mask if working with paint or toxin

Power and extension cord safety.

1. Only use approved power and extension cord that is intended for outdoor usage.
2. The power and extension cord must be of watertight.
3. The power and extension cord must not be damaged.
4. If the power or extension cord is damaged, must be repaired by qualified technician only.
5. Examine the power and extension cord, before use and replace if damaged.
6. Non-authorized and non-approved cords can be potentially lethal
7. Do not abuse extension cords and do not yank on any cord to disconnect.
8. Keep the cord away from fire and sharp edges.

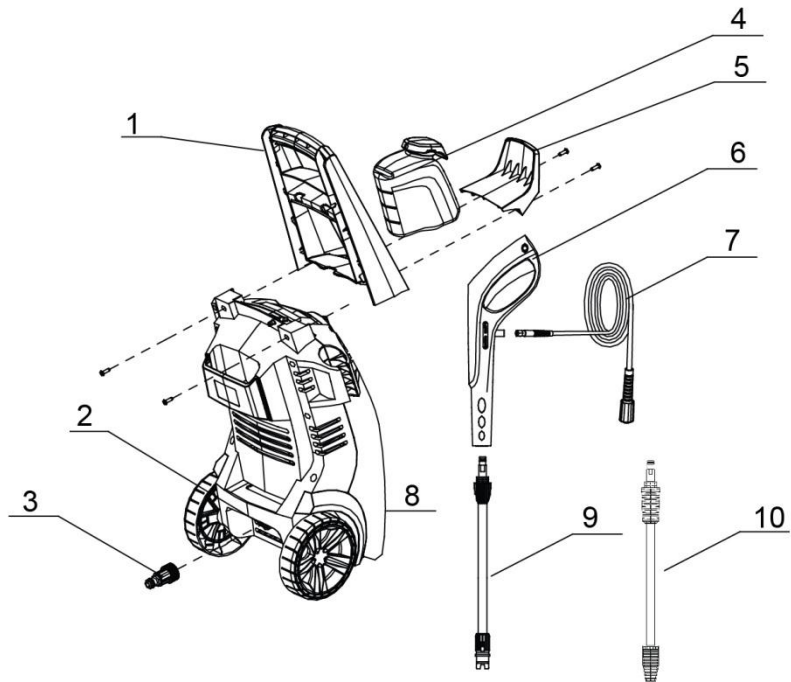
Always turn off the electrical power supply before disconnecting the extension cord
Warning! Electrical shock hazard

Consult an electrical technician to ensure proper grounding of the outlet.

Description of parts

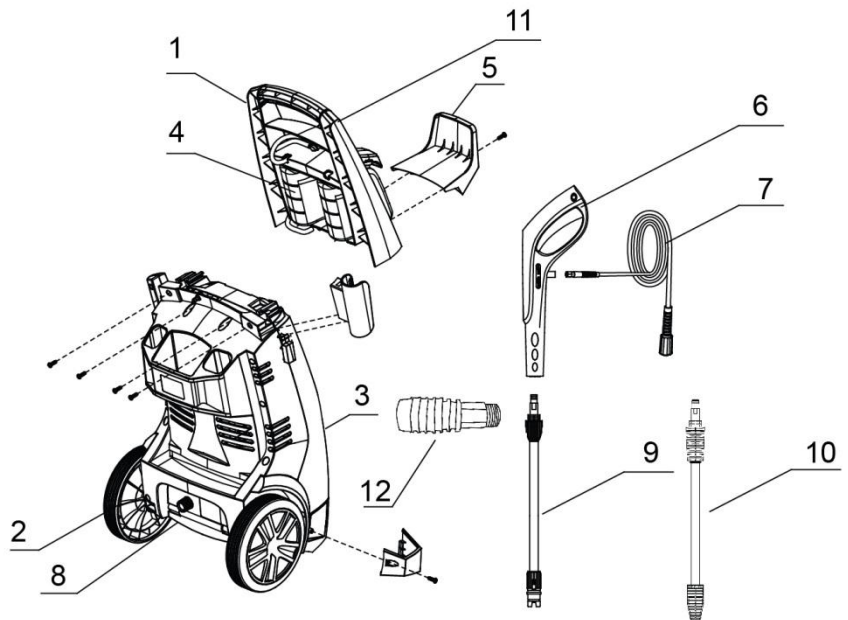
HP 140

1. Handle
2. Wheel
3. Water inlet
4. Soap container
5. Hose hook
6. Spray gun
7. High-pressure hose
8. Water outlet
9. Spray lance
10. Turbo Spray lance



HP 170

1. Handle
2. Wheel
3. Water inlet
4. Soap containers
5. Hose hook
6. Spray gun
7. High-pressure hose
8. Water outlet
9. Spray lance
10. Turbo spray lance
11. Soap dispenser
12. Adapter



Product description

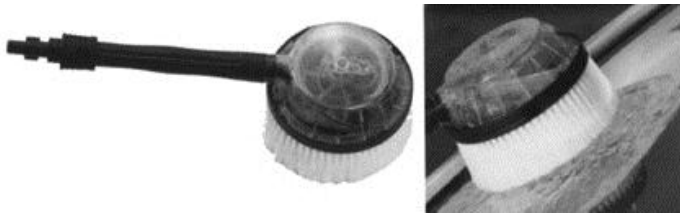
General usage

The high pressure cleaner is designed to steam pressure clean vehicles, machines, buildings, facades, etc. for the private household

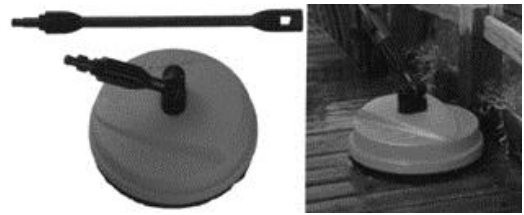
Warning: Do not modify the lance or the spray nozzles.

Accessories

Rotary brush: art.no. 90063046



Patio cleaner: art no. 90063047



In order to attach the accessories to the HP 170 it is necessary to use an adapter. The adapter is supplied with the accessory (purchased)


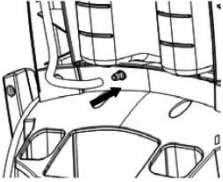
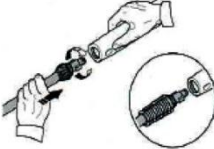
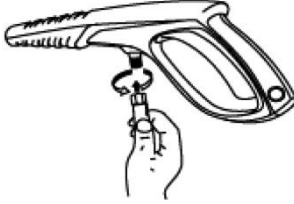
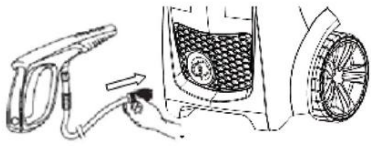



Thermal sensor:

A thermal sensor protects the motor against overloading. The machine can be restarted as soon as the engine has cooled

Important! A minor voltage drop can occur on start up.

Assembly

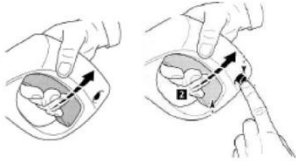
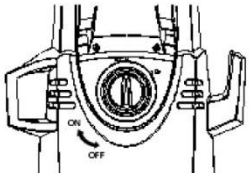
<p>1. Position the cleaner on solid and stable ground</p>	
<p>2. Connect the hose to the soap container tap</p>	
<p>3. Fit the spray lance onto the spray gun</p>	
<p>4. Connect the spray gun to the high pressure hose</p>	
<p>5. Connect the high pressure hose to the water outlet tap on the cleaner</p>	
<p>6. Connect the water supply to the water inlet tap of the cleaner</p>	

Note: The water hose must have an internal diameter of at least 0,5"

Warning The supplied water must not be warm

Caution: Ensure that the electrical supply voltage and frequency (Volt/Hz) correspond to those specified under technical specifications

Operation

1. Turn on the water	
2. Release the safety on the spray gun. Pull the trigger and hold to discharge remain pressure and air left in the hose	
3. Hold the trigger and turn the switch to start position	
4. Always keep the trigger pressed when starting the motor	

Note: The motor only runs when the trigger is pressed

Operating the nozzle

- Water pressure can be adjusted
- Water jet can be adjusted in different variation

Open the water supply before adjusting the pressure and the jet.

Adjusting the water pressure on HP140

The pressure can be adjusted from low to high.



Adjusting the water jet on HP140

The jet can either be thin or wide.



Adjusting the water pressure on HP170

The pressure can be adjusted from low to high.



Adjusting the water jet on HP170

The jet can either be thin or wide.



Warning: Do not adjust the nozzle while the spray gun is active and the water is running

Turbo lance

The Turbo lance sends out a consistent thin razor-sharp stream of water, which is ideal for removing tough dirt and filth. Note, the turbo lance cannot be adjusted and that the razor-sharp jet can damage fragile surface such as paint on a car or rubber strips

Soap settings

High water pressure gives a low soap concentrated solution. Low pressure gives a high soap concentrated solution.

Soap dispenser on HP 170

On the HP 170 soap dispenser you can adjust and switch between the soap containers

Tip: If you want to soap the work area do as follows:

1. Turn off the power supply
2. Turn the water pressure down fully
3. Turn on the water
4. Activate the gun and spray (Important: The machine must not produce any pressure)

Important: The soap must be mixed with water

Warning: Corrosive soap or detergent and a too concentrated solution can damage the surface you are working on, which are not covered by the warranty.

Recommended working procedure

- Dissolve dirt by applying detergent to the working surface.
- Let the detergent act for 1 to 2 minutes, but do not let it dry.
- On vertical surfaces, swab from the top and downwards.
- Avoid rinsing water to run on cleaned surfaces

Storage

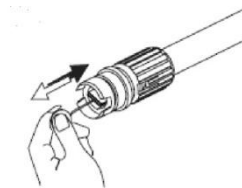
- Turn off the machine.
- Turn off the water supply.
- Drain the soap container for detergent.
- Discharge remaining pressure by holding the trigger until no more water comes out of the nozzle.
- Engage the spray gun safety lock.
- Remove the plug from the socket.

Maintenance

- Before maintenance, disconnect the machine from the power supply socket.
- Check and clean the inlet and the detergent filter regularly or as needed



- Remove the lance from the gun; remove any dirt from the nozzle and rinse



Disposal

Waste electrical products must not be disposed of with the household waste.
This tool should be taken to your local recycling center for safe treatment.



Troubleshooting

Disconnect from the electrical power supply before maintenance or inspection.

Please ensure the following before contacting the service organization:

Problem	Possible cause	Recommended action
Machine won't start	<ul style="list-style-type: none"> • Power supply not plugged in • Fuse is blown • Corrupt extension cord 	<ul style="list-style-type: none"> • Insert power supply to socket • Replace fuse. Unplug other machines connected to the circuit • Try without the extension cord.
Unstable pressure	<ul style="list-style-type: none"> • Air in pump and hose • Dirty, worn filter • Leaking gasket or hose 	<ul style="list-style-type: none"> • Check that hose and connection is airtight and sealed. • Clean and replace filter or contact distributor • Clean and replace gasket or contact distributor
Machine shuts down	<ul style="list-style-type: none"> • Fuse has blown • Thermal sensor activated • Nozzle partially blocked 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace fuse. Unplug other machines connected to the circuit • Let the machine cool down for 5 min • Clean the nozzle
Machine pulsating	<ul style="list-style-type: none"> • Air in inlet hose • Fluctuating water pressure • Nozzle partially blocked • Water filter blocked • Hose twisted 	<ul style="list-style-type: none"> • Allow machine to run with open trigger until regular working pressure resumes. • Check the water pressure source • Clean the nozzle • Clean the filter • Straighten hose.
Machine starts, but no water comes out	<ul style="list-style-type: none"> • No water supply • Water filter blocked • Nozzle blocked 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect inlet water. • Clean the filter • Clean the nozzle

For further information please contact your distributor.

Technical specifications

HP140

Rated voltage:	AC220 – 240V, 50Hz
Rated input power:	1800W
Protection class	II
Degree of protection:	IPX5
Max. flow:	6,67l/min
Rated temperature:	Max 60C
Max. inlet pressure:	0.5MPa
Sound pressure level:	LpA=77 dB(A) KPA=3dB
Sound power level:	LwA=92dB (A)
Vibration value	ah=1.8m/s ² K _{ah} =0.05m/s ²
Weight:	8.9 Kg
Max pressure/ Work pressure	140 Bar / 100 Bar

H170

Rated voltage:	AC220 – 240V, 50Hz
Rated input power:	2500W
Protection class	II
Degree of protection:	IPX5
Max. flow:	7,3 l/min
Rated temperature:	Max 60C
Max. inlet pressure:	0.5MPa
Sound pressure level:	LpA=77 dB(A) KPA=3dB
Sound power level:	LwA=86dB (A)
Vibration value	ah=1.8m/s ² K _{ah} =0.05m/s ²
Weight:	20 Kg
Max pressure/ Work pressure	170 Bar / 130 Bar





Правила техники безопасности

Предупреждение: перед использованием прочесть инструкции




Символы безопасности, указанные на изделии.

В приведенной ниже таблице отображены и описаны символы безопасности, которые могут быть указаны на изделии. До начала эксплуатации устройства пользователь должен понять все символы и убедиться в возможности следовать соответствующим указаниям.

Символ	Название	Пояснение
	См. инструкцию по эксплуатации	Перед использованием устройства мы рекомендуем внимательно прочитать и следовать инструкциям по технике безопасности, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните это руководство по эксплуатации для дальнейшего использования и для передачи другому владельцу.
	Предупреждение, касающееся безопасности	Обратить особое внимание на предупреждения, отмеченные этим символом.
	Предупреждение, касающееся безопасности	Обратить особое внимание на предупреждения, отмеченные этим символом.
	Совет	Рекомендации, касающиеся управления устройством и рабочих процессов.
	Утилизация	Утилизация электрических устройств вместе с обычным бытовым мусором не допускается. Электрические устройства необходимо направлять в центры переработки сырья и утилизировать надлежащим образом.
	Защита глаз	Во время эксплуатации устройства всегда использовать козырек для защиты глаз или маску.
	Конструкция класса защиты 2	Двойная изоляция

	Опасная зона	Для ограничения риска травм запрещается нахождение людей в радиусе 15 м от опасной зоны.
	Необходимые меры	Немедленно заменить поврежденный колпачок свечи зажигания или надломанный провод
	Уровень шума	Уровень шума соответствует дБ(А)
	Опасность	Риск удара электротоком

При наличии инструкций по технике безопасности, отмеченных приведенными ниже символами, соблюдать особую осторожность.

Символ	Значение	Пояснение
	Опасность	Указывает на опасную ситуацию, которая, при несоблюдении соответствующих мер, приводит к смертельному исходу или тяжелым травмам.
	Предупреждение	Указывает на опасную ситуацию, которая, при несоблюдении соответствующих мер, может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.
	Осторожно	Указывает на опасную ситуацию, которая, при несоблюдении соответствующих мер, может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.

Правила, отмеченные символом «Осторожно», указывают на опасную ситуацию, которая может вызвать повреждения имущества.

Важные инструкции по безопасности.

- Перед использованием устройства необходимо прочесть все руководство по эксплуатации и понять его.
- Очистители высокого давления не разрешается использовать детям или непроинструктированным лицам.

- Ознакомьтесь с инструкциями о быстрой остановке устройства и сбросе напора воды. Прочитайте информацию об управлении устройством.
- При эксплуатации устройства будьте очень внимательными.
- Не работайте с устройством в состоянии усталости и после применения одурманивающих веществ и под воздействием алкоголя или медицинских препаратов, отмеченных красным предупреждающим символом.
- Пользователь, управляющий устройством, несет ответственность за людей в рабочей зоне.
- Всегда следите за стабильной опорой для ног и равновесием.
- Следуйте инструкции по техническому обслуживанию, приведенной в этом руководстве по эксплуатации.
- Это изделие имеет двойную изоляцию и соответствует действующим стандартам ЕС, применимым к электрическому оборудованию.
- Если устройство имеет неисправность или пребывает в нерабочем состоянии, отключите подачу электропитания, чтобы избежать удара электрическим током.
- Не разрешается включать или использовать устройство в дождливую погоду и пр., так как существует риск удара электрическим током.
- Нельзя касаться штекерного соединения влажными руками.
- Перед любыми действиями по техобслуживанию, очистке или ремонту устройства сначала отключите его от электрической сети.
- Во время работы устройства обеспечьте постоянную подачу воды. Отсутствие циркуляции воды приводит к повреждению уплотнений.
- Данное устройство разрешается использовать только с чистой водой. Запрещается использование очистителя с агрессивными химическими веществами.
- Для соблюдения условий безопасности и гарантии используйте только оригинальные запчасти. Если какие-либо детали неисправны, не используйте устройство, пока детали не будут заменены.

Водяная струя высокого давления

1. Не используйте устройство вблизи от людей.
2. Водяная струя очистителя высокого давления при невнимательном использовании может быть опасна.
3. Никогда не направляйте струю на людей, электрические компоненты или само устройство.
4. Не направляйте струю на себя, например, для промывки обуви и т.п.
5. Во время работы очистителя высокого давления не допускается нахождение поблизости детей или собак.

6. При работе с краской или ядовитыми веществами используйте защитные очки или, при необходимости, противопылевой респиратор.

Электробезопасность и кабели

9. Используйте только те удлинители, которые предназначены для наружных работ.
10. Кабели питания и удлинители должны быть водонепроницаемыми.
11. Кабели питания и удлинители ни в коем случае не должны иметь повреждений.
12. В случае повреждения кабеля питания его замену разрешается производить только сервисному специалисту.
13. Проверяйте кабель питания и удлинители перед началом работы и заменяйте их в случае повреждения.
14. Не разрешенные к использованию или поврежденные кабели могут представлять опасность для жизни.
15. Кабели питания и удлинители должны быть сухими и незагрязненными землей.
16. Храните кабели вдали от источников тепла и острых предметов.

Перед тем, как вытянуть удлинительный кабель, всегда ВЫКЛЮЧАЙТЕ главный выключатель.

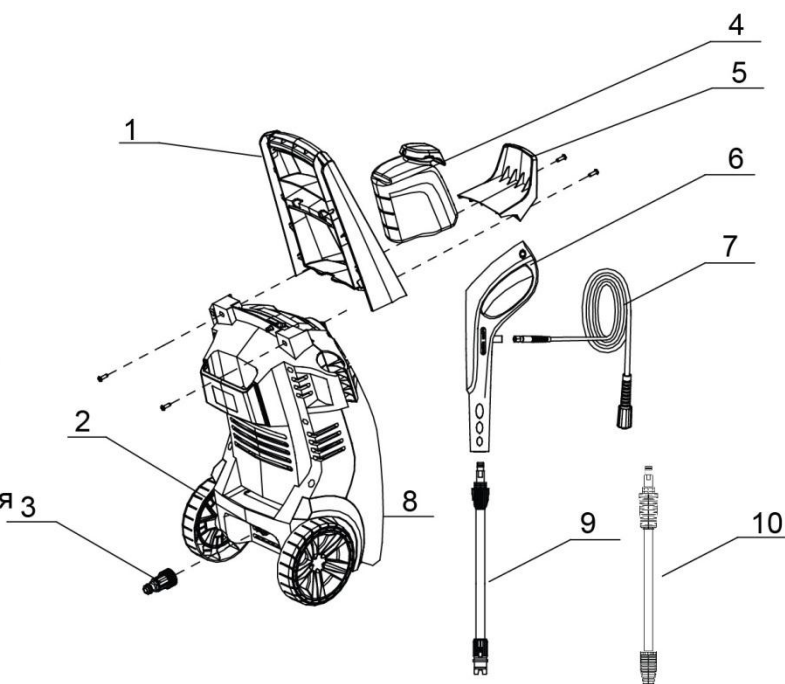
Предупреждение! Риск поражения электротоком.

Для обеспечения правильного подключения при необходимости обратитесь к сертифицированному электрику.

Описание компонентов

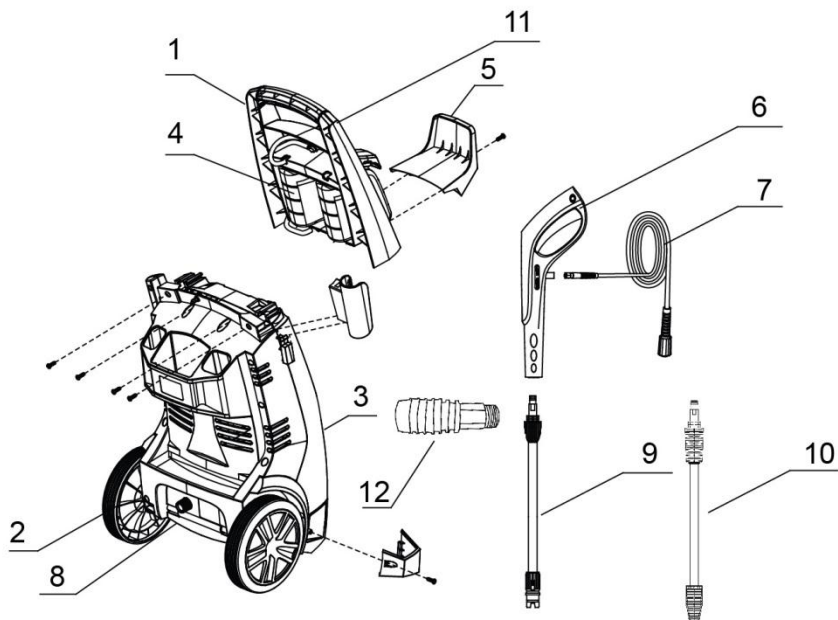
HP 140

1. Рукоятка
2. Колесо
3. Подвод воды
4. Резервуар для моющего средства
5. Держатель шланга
6. Пистолет-распылитель
7. Шланг высокого давления
8. Штуцер стока
9. Регулируемая форсунка
10. урбофорсунка



HP 170

1. Рукоятка
2. Колесо
3. Подвод воды
4. Резервуар для моющего средства
5. Держатель шланга
6. Пистолет-распылитель
7. Шланг высокого давления
8. Штуцер стока
9. Регулируемая форсунка
10. Турбофорсунка
11. Дозатор моющего средства



Описание устройства

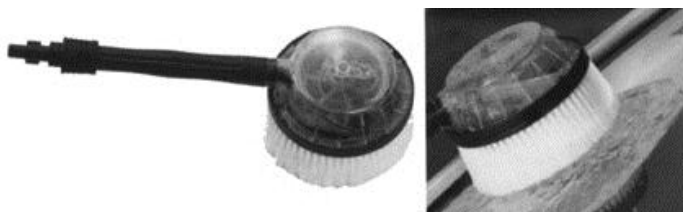
Общие правила эксплуатации

Очиститель высокого давления предназначен для очистки автомобилей, станков, зданий, фасадов и др. бытового использования.

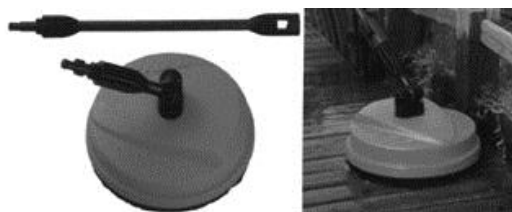
Предупреждение: форсунку и сопло нельзя модифицировать.

Дополнительное оборудование

Вращающаяся щетка: 90063046



Щетка для террас: 90063047



Монтаж дополнительного оборудования на прибор НР 170 выполняется при помощи адаптера, входящего в комплект поставки.



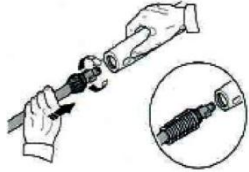
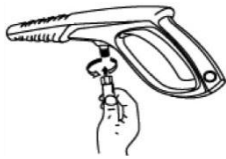
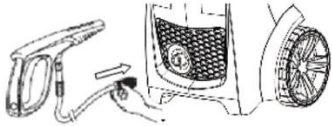
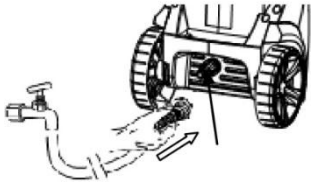
Термический датчик

Термический датчик защищает двигатель от перегрузки. Устройство можно повторно запустить после остывания двигателя.

Важно! Во время запуска очистителя высокого давления возможно незначительное падение напряжения.

Монтаж

1. Установите очиститель высокого давления на устойчивую поверхность.	
2. Подсоедините шланг к резервуару.	

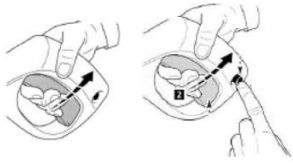
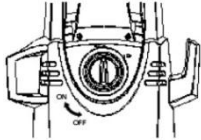
<p>3. Установите форсунку на пистолет-распылитель.</p>	
<p>4. Соедините пистолет-распылитель со шлангом высокого давления.</p>	
<p>5. Подсоедините шланг высокого давления к сточному штуцеру на очистителе.</p>	
<p>6. Подсоедините водяной шланг к соединению водяного штуцера на очистителе.</p>	

Обратите внимание: диаметр водяного шланга должен составлять не менее 0,5”.

Предупреждение: подаваемая вода не должна быть теплой.

Убедитесь, что напряжение и частота сети (В/Гц) соответствуют технической спецификации устройства.

Управление

<p>1. Откройте подачу воды.</p>	
<p>2. Нажмите предохранительную кнопку на пистолете-распылителе. Удерживайте рычаг на пистолете нажатым, чтобы выпустить находящийся в устройстве воздух.</p>	
<p>3. Удерживайте рычаг нажатым и поверните переключатель устройства в положение ON.</p>	
<p>4. Всегда удерживайте рычаг нажатым при запуске двигателя.</p>	

Обратите внимание: двигатель можно запустить только при нажатом рычаге.

Управление соплом

- Возможность регулировки давления воды
- Возможность вариаций регулировки струи воды

Сначала следует открыть подачу воды, а затем регулировать давление и струю воды.

Настройка давления воды на модели HP 140

Силу давления можно настраивать от низкого до высокого уровня.



Настройка струи воды на модели HP 140

Луч может быть узким или широким.



Настройка давления воды на модели HP170

Силу давления можно настраивать от низкого до высокого уровня.



Настройка струи воды на модели HP 170

Луч может быть узким или широким.



Предупреждение: не регулируйте сопло, когда пистолет активирован и подается вода.

Турбофорсунка

Турбофорсунка выпускает тонкую, острую нераздельную водяную струю, которая идеально очищает присохшую грязь и мусор. Учитывайте, что турбофорсунка не регулируется и острая и мощная струя воды может повредить хрупкие поверхности, например, лаковое покрытие автомобиля или резиновые уплотнители.

Регулировка концентрации моющего средства

При высоком давлении воды концентрация моющего средства снижается. При низком давлении воды обеспечивается более концентрированный раствор.

Дозатор моющего средства на HP 170

На HP 170 при помощи дозатора моющего средства можно выбирать различные резервуары.

Совет: при необходимости обработать поверхность мощным средством выполните следующие действия:

1. Выключить подачу электроэнергии на устройство.
2. Уменьшить давление на сопле до минимального.
3. Включить воду.
4. Активировать пистолет и распылитель (важно: на устройстве не должно подаваться давление)

Важно: моющее средство следует растворить в воде.

Предупреждение: агрессивное мыло или моющее средство, а также слишком концентрированный раствор может повредить обрабатываемую поверхность. Полученные в этом случае повреждения не покрываются гарантией.

Рекомендуемый порядок действий

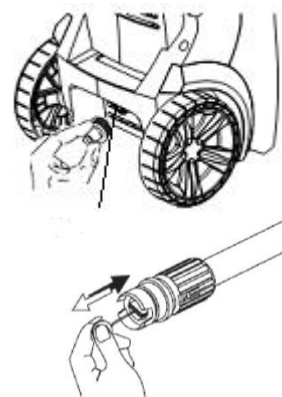
- Размочите грязь, распылив моющее средство на поверхность.
- Дать моющему средству подействовать в течение 1–2 минут. Моющее средство не должно высохнуть.
- На вертикальных поверхностях распыляйте сверху вниз.
- Не давайте воде стекать на уже очищенный участок.

Хранение

- Выключите устройство.
- Отключите подачу воды.
- Очистите резервуар для моющего средства от остатков чистящего средства.
- Удалить из шланга и сопла остатки воды. Удерживайте рычаг нажатым, пока из сопла не перестанет поступать вода.
- Заблокируйте пистолет-распылитель.
- Выньте штекер из розетки.

Техобслуживание

- Перед техобслуживанием выньте штекер очистителя высокого давления из розетки.
- Регулярно и при необходимости контролируйте и очищайте соединительные штуцеры.
- Демонтируйте форсунку с пистолета; удалите грязь из отверстия сопла и очистите его.



Утилизация

Утилизация электрических устройств с обычным бытовым мусором не допускается. Электрические устройства необходимо направлять в локальные центры переработки сырья и утилизировать надлежащим образом.



Поиск неисправностей

Перед техобслуживанием и контролем выньте штекер очистителя высокого давления из розетки.

Перед тем, как обратиться к своему распространителю, проверьте следующее:

Неисправность	Причина	Рекомендация
Устройство не запускается	Штекер не вставлен в розетку Сработал предохранитель Дефект кабеля	Вставьте штекер в розетку Проверьте и замените предохранитель Отключите другие устройства. Вставьте другой кабель
Нестабильный напор воды	Воздух в шланге Засорение фильтра Негерметичность уплотнения или шланга	Проверьте воздухопроницаемость шланга и соединения Очистите или замените фильтр Очистите или замените уплотнение или шланг
Устройство останавливается	Сработал предохранитель Активирован термический датчик Сопло засорено	Замените предохранитель. Отключите другие устройства Дайте устройству остыть в течение 5 мин. Очистите сопло
Устройство стучит	Воздух в штуцере подачи воды Нестабильный напор воды Сопло засорено Водяной фильтр засорен Перекрыт шланг	Удерживайте рычаг на пистолете нажатым, чтобы выпустить находящийся в устройстве воздух. Убедитесь, что давление воды достаточно высокое Очистите сопло Очистите фильтр Разогните шланг
Устройство включается и выключается	Пистолет-распылитель протекает	Обратитесь к своему распространителю

Для получения дополнительной информации обратитесь к своему распространителю

Техническая спецификация

НР 140

Напряжение	220 – 240 В перем. тока, 50 Гц
Мощность	1800 Вт
Класс конструкции	II
Защита	IPX5
Макс. расход воды	6,67 л/мин
Температура	Макс. 60° С
Уровень давления у основания	0,5 МПа
Уровень звука	LpA=77 дБ(А) KPA=3 дБ
Уровень шума	LwA=93 дБ (А)
Вибрация	$a_h=1,8\text{ м/с}^2$ $K_{ah}=0,05\text{ м/с}^2$
Вес	8,9 кг
Макс. давление/рабочее давление	140 бар/100 бар

НР 170

Напряжение	220 – 240 В перем. тока, 50 Гц
Мощность	2500 Вт
Класс конструкции	II
Защита	IPX5
Макс. расход воды	7,3 л/мин
Температура	Макс. 60° С
Уровень давления у основания	0,5 МПа
Уровень звука	LpA=77 дБ(А) KPA=3 дБ
Уровень шума	LwA=86 дБ (А)
Вибрация	$a_h=1,8\text{ м/с}^2$ $K_{ah}=0,05\text{ м/с}^2$
Вес	20 кг
Макс. давление/рабочее давление	170 бар/130 бар

CE Overensstemmelseserklæring
CE Certificate of conformity
Декларация соответствия ЕС

DK
GB
РУС



EU-importør • EU-importer • Импортёр

Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • со всей ответственностью заявляет, что

Højtryksrenser elektrisk • High pressure washer electric • Высокое давление шайба электрического

HP 140 - HP 170

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • отвечает требованиям, определяемым Директивой машин, и её поправками

2006/42/EC - 2004/108/EC

Materiellet er udført i henhold til følgende standarder • Conforms with the following standards • Соответствует следующим стандартам

EN 60335-1 : 2002+A11+A1+A12+A2+A13,
EN 60335-2-79 : 2009, EN 62233 : 2008

HP 140 L_{WA}: 92 dB(A) L_{pA}: 77 dB(A) a_h = 1,8 m/s²
HP 170 L_{WA}: 86 dB(A) L_{pA}: 77 dB(A) a_h = 1,8 m/s²

HP 140 Serial numbers 100001 - 111000
HP 170 Serial numbers 010001 - 011000

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

Responsible person for documentation
Johnny Lolk
Purchase Manager

01.12.2010

Verner Hansen

Administrerende Direktør • Managing Director
• Генеральный директор